
TAALPOST

Redactie: Marc van Oostendorp (Genootschap Onze Taal) en Ludo Permentier (Van Dale Lexicografie bv)

1. Taalnieuws

- De Taalacademie in Arnhem heeft een zomercursus ontwikkeld voor toekomstige immigranten.

Bron: De Gelderlander, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1222-515>

- De prijs voor de 'beste bijsluiter' 2006 is uitgereikt aan geneesmiddelenproducent Janssen-Cilag.

Bron: Medicijngebruik.nl, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1223-515>

- De Japanse premier heeft een parlementslid berispt omdat hij te veel Engelse woorden gebruikte.

Bron: Reuters, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1224-515>

2. Woord van de week: 'snackseks'

Recentelijk berichtten de kranten dat sommige tienermeisjes, vooral in grote steden, het normaal vinden seks te hebben in ruil voor een cadeautje.

'Ruilseks' noemt de krant het, een woord dat al wat ouder is en soms ook wordt gebruikt ter aanduiding van (informele) vormen van prostitutie.

In de berichtgeving over de ruilseks van tienermeisjes is ook het woord 'snackseks' geïntroduceerd: een allitererend woord voor seks in ruil voor met name een broodje hamburger of een andere snack. Het woord heeft in de geschreven taal nog geen ingang gevonden (behalve in Trouw); in de gesproken taal lijkt het al wat populairder.

3. Extra: translaties

'Tong in wang', 'niet mijn kopje thee': soms wordt er doelbewust letterlijk en on-Nederlands uit het Engels vertaald. 'Translaties' noemt Rik Schutz dat soort uitdrukkingen. In het volgende nummer van Onze Taal, dat op 1 april verschijnt, geeft hij een overzicht. Op de website van Onze Taal staat alvast een samenvatting, van 'bij de weg' tot 'het zuigt'.

Bron: website Onze Taal, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1225-515>

4. Taalslogan

Nederlands, dat spreekt vanzelf! (Jan Smet, Beveren)

Taalpost is een gezamenlijk initiatief van het Genootschap Onze Taal en Van Dale Lexicografie bv. Deze nieuwsbrief wordt op maandag, woensdag en vrijdag gratis per e-mail naar belangstellenden gestuurd. Aanmelden of afmelden als abonnee: <http://www.taalpost.nl>.

van Dale **OnzeTaal**